

COUNCIL REGULATION (EC) No 1234/2007 of 22 October 2007 establishing a common organisation of agricultural markets and on specific provisions for certain agricultural products (Single CMO Regulation)

UOFFISIELL OVERSETTELSE

**Rådsforordning (EF) nr. 1234/2007**

**av 22. oktober 2007**

**om opprettelse av en felles markedsordning for landbruksvarer og om særlige bestemmelser for visse landbruksvarer (forordningen om en felles markedsordning)<sup>(1)</sup>**

*Artikkel 1*

**Virkeområde**

Ved denne forordning opprettes en felles markedsordning for landbruksvarer for produkter i følgende sektorer, som fastsatt i vedlegg I:

- 1) vin, del XII i vedlegg I.

*Artikkel 2*

**Definisjoner**

1. I denne forordning får definisjonene fastsatt i vedlegg III for visse sektorer anvendelse.

*Artikkel 113d*

**Særlige bestemmelser om omsetning av vin**

1. En betegnelse for en kategori av et vinprodukt oppført i vedlegg XIb kan brukes i Fellesskapet bare til omsetning av et produkt som oppfyller vilkårene fastsatt i nevnte vedlegg.

Uten hensyn til artikkel 118y nr. 1 bokstav a) kan medlemsstatene tillate bruk av uttrykket «vin» dersom

- a) den følges av navnet på en frukt i en sammensatt betegnelse for å omsette produkter som er framstilt ved gjæring av andre frukter enn druer, eller
- b) den er en del av en sammensatt betegnelse.

Enhver forveksling med produkter som svarer til vinkategoriene i vedlegg XIb, skal unngås.

2. De kategoriene vinprodukter som er oppført i vedlegg XIb, kan endres av Kommisjonen etter framgangsmåten i artikkel 195 nr. 4.

3. Med unntak av vin på flaske der det kan godtgjøres at tappingen har skjedd før 1. september 1971, skal vin som framstilles av druesorter angitt i klassifiseringene opprettet i

---

<sup>(1)</sup> Bare bestemmer som er innlemmet i EØS-avtalen, er oversatt.

samsvar med artikkel 120a nr. 2 første ledd, men som ikke hører inn under noen av kategoriene fastsatt i vedlegg XIb, brukes bare til vindyrkerens eget konsum, til produksjon av vineddik eller til destillasjon.

#### Artikkel 118a

##### Virkeområde

1. Regler for opprinnelsesbetegnelser, geografiske betegnelser og tradisjonelle betegnelser fastsatt i dette avsnitt får anvendelse på produktene nevnt i nr. 1, 3-6, 8, 9, 11, 15 og 16 i vedlegg XIb.
2. Reglene nevnt i nr. 1 skal ha som mål å
  - a) verne de rettmessige interessene til
    - i) forbrukere og
    - ii) produsenter,
  - b) sikre at det felles marked for de berørte produktene virker på en tilfredsstillende måte, og
  - c) fremme produksjonen av kvalitetsprodukter, samtidig som det tillates nasjonale kvalitetspolitiske tiltak.

#### Artikkel 118b

##### Definisjoner

1. I dette underavsnitt menes med:
  - a) «opprinnelsesbetegnelse» navn på en region, et bestemt sted eller i unntakstilfeller en stat, som brukes for å betegne et produkt som nevnt i artikkel 118a nr. 1, som oppfyller følgende krav:
    - i) dets kvalitet og egenskaper kan hovedsakelig eller utelukkende tilskrives særlige geografiske omgivelser med de naturlige og menneskelige faktorer som forbindes med dem,
    - ii) druene det er framstilt av kommer bare fra dette geografiske området,
    - iii) det produseres i dette geografiske området og
    - iv) det framstilles av druesorter som tilhører sorten *Vitis vinifera*,
  - b) «geografisk betegnelse» betegnelse på en region, et bestemt sted eller i

unntakstilfeller en stat, som brukes for å betegne et produkt som nevnt i artikkel 118a nr. 1 som oppfyller følgende krav:

- i) det har en særlig kvalitet, et særlig omdømme eller andre egenskaper som kan tilskrives den geografiske opprinnelsen,
  - ii) minst 85 % av druene som brukes til framstillingen av det, kommer bare fra dette geografiske området,
  - iii) det produseres i dette geografiske området og
  - iv) det framstilles av druesorter som tilhører arten *Vitis vinifera*, eller en krysning av *Vitis vinifera*-arten og andre arter av slekten *Vitis*.
2. Visse navn som tradisjonelt er brukt, skal utgjøre opprinnelsesbetegnelser dersom de
- a) betegner en vin,
  - b) viser til et geografisk navn,
  - c) oppfyller kravene i nr. 1 bokstav a) i)-(iv) og
  - d) underlegges de framgangsmåtene for beskyttelse av opprinnelsesbetegnelser og geografiske betegnelser som er fastsatt i dette underavsnitt.
3. Opprinnelsesbetegnelser og geografiske betegnelser, herunder slike som gjelder geografiske områder i tredjestater, kan beskyttes i Fellesskapet etter reglene i dette underavsnitt.

#### *Artikkel 118c*

#### **Innholdet i søknader om beskyttelse**

1. Søknader om beskyttelse av opprinnelsesbetegnelser eller geografiske betegnelser skal inneholde teknisk dokumentasjon med følgende:
  - a) den betegnelsen som skal beskyttes,
  - b) søkerens navn og adresse,
  - c) den produktspesifikasjonen som er omhandlet i nr. 2, og
  - d) et enhetsdokument som sammenfatter produktspesifikasjonen omhandlet i nr. 2.

2. Produktspesifikasjonen skal gjøre det mulig for berørte parter å kontrollere de relevante produksjonsvilkårene for opprinnelsesbetegnelsen eller den geografiske betegnelsen.

Den skal minst omfatte

- a) den betegnelsen som skal beskyttes,
- b) en beskrivelse av vinen eller vinene:
  - i) for viner med opprinnelsesbetegnelse, deres viktigste analytiske og organoleptiske egenskaper,
  - ii) for viner med geografisk betegnelse, deres viktigste analytiske egenskaper samt en vurdering eller angivelse av deres organoleptiske egenskaper,
- c) eventuelt de særlige ønologiske framstillingsmåtene som brukes for å framstille vinen/vinene, samt de relevante restriksjonene på framstillingen av vinen/vinene,
- d) en avgrensning av det berørte geografiske området,
- e) største avling per hektar,
- f) en angivelse av den eller de druesortene vinen/vinene er framstilt av,
- g) nærmere opplysninger som bekrefter tilknytningen omhandlet i artikkel 118b nr. 1 bokstav a) i) eller, eventuelt, artikkel 118b nr. 1 bokstav b) i),
- h) gjeldende krav som er fastsatt i Fellesskapets regelverk eller i nasjonal lovgivning, eller dersom medlemsstatene fastsetter det, av en organisasjon som forvalter den beskyttede opprinnelsesbetegnelsen eller den beskyttede geografiske betegnelsen, idet det tas hensyn til at slike krav skal være objektive og ikke innebære forskjellsbehandling samt være forenlige med Fellesskapets regelverk,
- i) navn og adresse på myndighetene eller organene som kontrollerer at bestemmelsene i produktspesifikasjonen blir overholdt, samt deres særlige oppgaver.

#### *Artikkel 118e*

#### **Søkere**

1. Enhver berørt produsentgruppe, eller i unntakstilfeller en enkelt produsent, kan søke om beskyttelse av en opprinnelsesbetegnelse eller en geografisk betegnelse. Andre berørte parter kan delta i søknaden.
2. Produsenter kan søke om beskyttelse bare av viner som de selv produserer.

3. Dersom en betegnelse angir et geografisk område delt av en landegrense, eller en tradisjonell betegnelse er knyttet til et geografisk område delt av en landegrense, kan det inngis en felles søknad.

#### *Artikkel 118f*

#### **Forberedende nasjonal framgangsmåte**

1. Søknader om beskyttelse av en opprinnelsesbetegnelse eller en geografisk betegnelse i samsvar med artikkel 118b for viner med opprinnelse i Fellesskapet, skal underlegges en forberedende nasjonal framgangsmåte i samsvar med denne artikkel.
2. Søknaden om beskyttelse skal inngis i den medlemsstat på hvis territorium opprinnelsesbetegnelsen eller den geografiske betegnelsen har sin opprinnelse.
3. Medlemsstaten skal undersøke om søknaden om beskyttelse oppfyller vilkårene i dette underavsnitt.

Medlemsstaten skal gjennomføre en nasjonal framgangsmåte der det sikres at søknaden offentliggjøres på en egnet måte, og der det fastsettes en frist på minst to måneder fra datoen for offentliggjøring, som enhver fysisk eller juridisk person som har en rettmessig interesse og er bosatt eller etablert på medlemsstatens territorium, har til å gjøre innsigelse mot den foreslåtte beskyttelsen ved å inngi en behørig begrunnet erklæring til medlemsstaten.

4. Dersom medlemsstaten anser at opprinnelsesbetegnelsen eller den geografiske betegnelsen ikke oppfyller relevante krav eller er uforenlig med Fellesskapets regelverk i alminnelighet, skal den avslå søknaden.
5. Dersom medlemsstaten anser at de relevante kravene er oppfylt, skal den
  - a) offentliggjøre enhetsdokumentet og produktspesifikasjonen, som et minstekrav på Internett, og
  - b) oversende Kommisjonen en søknad om beskyttelse som inneholder følgende opplysninger:
    - i) søkerens navn og adresse,
    - ii) enhetsdokumentet nevnt i artikkel 118c nr. 1 bokstav d),
    - iii) en erklæring fra medlemsstaten om at den anser at den søknaden som søkeren har inngitt, oppfyller kravene, og
    - iv) en henvisning til offentliggjøringen nevnt i bokstav a).

Opplysningene skal oversendes på et av Fellesskapets offisielle språk eller følges av en bekreftet oversettelse til et av disse språkene.

6. Medlemsstatene skal innen 1. august 2009 sette i kraft de lover og forskrifter som er nødvendige for å etterkomme denne artikkel.

7. Dersom en medlemsstat ikke har noen nasjonal lovgivning om beskyttelse av opprinnelsesbetegnelser og geografiske betegnelser, kan den, men bare i en overgangsperiode, gi betegnelsen beskyttelse i samsvar med vilkårene i dette underavsnitt på nasjonalt plan, med virkning fra den datoen søknaden ble inngitt til Kommisjonen. En slik midlertidig nasjonal beskyttelse skal opphøre på den datoen det treffes en beslutning om registrering eller avslag i henhold til dette underavsnitt.

#### Artikkel 118g

##### **Kommisjonens granskning**

1. Kommisjonen skal offentliggjøre datoen for inngivelse av søknaden om beskyttelse av opprinnelsesbetegnelsen eller den geografiske betegnelsen.

2. Kommisjonen skal undersøke om søknadene om beskyttelse nevnt i artikkel 118f nr. 5 oppfyller vilkårene fastsatt i dette underavsnitt.

3. Dersom Kommisjonen anser at vilkårene fastsatt i dette underavsnitt er oppfylt, skal den offentliggjøre enhetsdokumentet nevnt i artikkel 118c nr. 1 bokstav d) og henvisningen til offentliggjøringen av produktspesifikasjonen nevnt i artikkel 118f nr. 5 i *Den europeiske unions tidende*.

I motsatt fall skal Kommisjonen etter framgangsmåten i artikkel 195 nr. 4 beslutte å avslå søknaden.

#### Artikkel 118h

##### **Framgangsmåte for innsigelse**

Innen to måneder fra datoen for offentliggjøring i henhold til artikkel 118g nr. 3 første ledd kan enhver medlemsstat eller tredjestat eller enhver fysisk eller juridisk person som har en rettmessig interesse, og som er bosatt eller etablert i en annen medlemsstat enn den som søker om beskyttelsen, eller i en tredjestat, gjøre innsigelse mot den foreslåtte beskyttelsen ved å inngi til Kommisjonen en behørig begrunnet erklæring om vilkårene for retten til beskyttelse som fastsatt i dette underavsnitt.

For fysiske eller juridiske personer som er bosatt eller etablert i en tredjestat, skal erklæringen inngis enten direkte eller gjennom myndighetene i den berørte tredjestat, innen fristen på to måneder fastsatt i nr. 1.

#### Artikkel 118i

##### **Beslutning om beskyttelse**

På grunnlag av de opplysningene som Kommisjonen har til rådighet, skal Kommisjonen etter framgangsmåten i artikkel 195 nr. 4 treffe beslutning om enten å beskytte opprinnelsesbetegnelsen eller den geografiske betegnelsen, dersom den oppfyller vilkårene i

dette underavsnitt og er forenlig med Fellesskapets regelverk, eller å avslå søknaden dersom disse vilkårene ikke er oppfylt.

### *Artikkel 118j*

#### **Homonyme betegnelser**

1. Når en betegnelse som det er inngitt søknad om, og som er helt eller delvis homonym med en betegnelse som allerede er registrert i henhold til denne forordning for vinsektoren, registreres, skal det tas behørig hensyn til lokal og tradisjonell bruk og risikoen for forveksling.

En homonym betegnelse som villeder forbrukeren til å tro at produktene kommer fra et annet område, skal ikke registreres selv om betegnelsen er riktig med hensyn til det området, den regionen eller det stedet der de berørte produktene har sin opprinnelse.

Bruk av en registrert homonym betegnelse skal være tillatt bare dersom det er en klar forskjell i praksis mellom det homonym som registreres sist, og den betegnelsen som allerede er registrert, idet det tas hensyn til behovet for å behandle de berørte produsentene likt og for ikke å vilde forbrukerne.

2. Nr. 1 får tilsvarende anvendelse dersom en betegnelse som det er inngitt søknad om, er helt eller delvis homonym med en geografisk betegnelse som er beskyttet som sådan i medlemsstatenes lovgivning.

Medlemsstatene skal ikke registrere geografiske betegnelser som ikke er identiske, med henblikk på beskyttelse i henhold til sin respektive lovgivning om geografiske betegnelser, dersom en opprinnelsesbetegnelse eller en geografisk betegnelse er beskyttet i Fellesskapet i henhold til Fellesskapets regelverk for opprinnelsesbetegnelser og geografiske betegnelser.

3. Dersom navnet på en druesort inneholder eller utgjør en beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller en beskyttet geografisk betegnelse, skal dette navnet ikke brukes til merking av produkter som omfattes av denne forordning, med mindre annet er fastsatt i Kommisjonenens gjennomføringstiltak.

4. Beskyttelsen av opprinnelsesbetegnelser og geografiske betegnelser for produkter som er omfattet av artikkel 118b, skal ikke berøre beskyttede geografiske betegnelser som gjelder for alkoholsterke drikker i henhold til europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 110/2008 av 15. januar 2008 om definisjon av, betegnelse på og presentasjon, merking og beskyttelse av geografiske betegnelser på alkoholsterke drikker<sup>(1)</sup>, og omvendt.

### *Artikkel 118k*

#### **Grunner til å avslå søknader om beskyttelse**

1. Navn som er blitt generiske, skal ikke beskyttes som opprinnelsesbetegnelser eller geografiske betegnelser.

---

<sup>(1)</sup> EUT L 39 av 13.2.2008, s. 16.



I dette underavsnitt menes med «navn som er blitt generisk» navnet på en vin som, til tross for at det er knyttet til det sted eller den region der produktet opprinnelig ble framstilt eller omsatt, er blitt det vanlige navnet på denne vinen i Fellesskapet.

For å fastslå om et navn er blitt generisk, tas det hensyn til alle relevante faktorer, særlig

- a) de nåværende forhold i Fellesskapet, særlig i de områdene der produktene forbrukes,
  - b) det relevante fellesskapsregelverk eller den relevante nasjonale lovgivning.
2. Et navn skal ikke beskyttes som opprinnelsesbetegnelse eller geografisk betegnelse dersom dette, på bakgrunn av et varemerkes omdømme og anseelse, vil kunne villede forbrukeren med hensyn til vinens virkelige identitet.

### *Artikkel 118l*

#### **Forhold til varemerker**

1. Dersom en opprinnelsesbetegnelse eller en geografisk betegnelse er beskyttet i henhold til denne forordning, skal en søknad om registrering av et varemerke som tilsvarende et av tilfellene nevnt i artikkel 118m nr. 2, og som gjelder et produkt som hører inn under en av kategoriene oppført i vedlegg XIb, avslås dersom søknaden om registrering av varemerket inngis etter datoen for inngivelse av søknaden om beskyttelse av opprinnelsesbetegnelsen eller den geografiske betegnelsen til Kommisjonen, og opprinnelsesbetegnelsen eller den geografiske betegnelsen deretter beskyttes.

Varemerker som er registrert i strid med første ledd, skal kjennes ugyldige.

2. Uten at det berører artikkel 118k nr. 2 kan et varemerke hvis bruk tilsvarende et av tilfellene nevnt i artikkel 118m nr. 2, og som det er inngitt søknad om, som er registrert eller som er oppnådd ved bruk, dersom den muligheten er fastsatt i det berørte regelverk, på Fellesskapets område før datoen for inngivelse av søknaden om beskyttelse av opprinnelsesbetegnelsen eller den geografiske betegnelsen til Kommisjonen, fortsatt brukes og fornyes uten hensyn til beskyttelsen av opprinnelsesbetegnelsen eller den geografiske betegnelsen, forutsatt at det ikke er grunner til å kjenne varemerket ugyldig eller oppheve det i henhold til første rådsdirektiv 89/104/EØF av 21. desember 1988 om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om varemerker<sup>(1)</sup> eller rådsforordning (EF) nr. 40/94 av 20. desember 1993 om EF-varemerker<sup>(2)</sup>.

I slike tilfeller skal bruk av opprinnelsesbetegnelsen eller den geografiske betegnelsen tillates parallelt med de berørte varemerkene.

### *Artikkel 118m*

#### **Beskyttelse**

---

<sup>(1)</sup> EUT L 40 av 11.2.1989, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 11 av 14.1.1994, s. 1.

1. Beskyttede opprinnelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser kan brukes av enhver markedsdeltaker som omsetter en vin som er produsert i samsvar med den tilsvarende produktspesifikasjonen.
2. Beskyttede opprinnelsesbetegnelser eller beskyttede geografiske betegnelser og viner som bruker de beskyttede navnene i samsvar med produktspesifikasjonene, skal beskyttes mot
  - a) enhver direkte eller indirekte kommersiell bruk av den beskyttede betegnelsen:
    - i) for sammenlignbare produkter som ikke er i samsvar med den beskyttede betegnelsens produktspesifikasjon, eller
    - ii) i den utstrekning slik bruk innebærer at en opprinnelsesbetegnelse eller en geografisk betegnelse omdømme utnyttes,
  - b) ethvert misbruk og enhver etterligning eller antydning, også når produktets eller tjenestens virkelige opprinnelse er angitt eller det beskyttede navnet er oversatt eller følges av et uttrykk som «art», «type», «metode», «som framstilt i», «etterligning», «smak», «som» eller tilsvarende,
  - c) enhver annen uberettiget eller villedende angivelse av produktets herkomst, opprinnelse, art eller vesentlige egenskaper på pakningen eller emballasjen eller i reklamemateriell eller dokumenter for vedkommende vinprodukt, samt bruk av beholdere som kan gi et feilaktig inntrykk av opprinnelsen,
  - d) enhver annen praksis som er egnet til å villedde forbrukeren med hensyn til produktets virkelige opprinnelse.
3. Beskyttede opprinnelsesbetegnelser eller beskyttede geografiske betegnelser skal ikke bli generiske i Fellesskapet i henhold til artikkel 118k nr. 1.
4. Medlemsstatene skal treffe de tiltak som er nødvendige for å hindre ulovlig bruk av beskyttede opprinnelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser som omhandlet i nr. 2.

#### *Artikkel 118n*

#### **Register**

Kommisjonen skal opprette og føre et elektronisk register over beskyttede opprinnelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser for vin, som skal være offentlig tilgjengelig.

#### *Artikkel 118o*

#### **Utpeking av vedkommende kontrollmyndighet**

1. Medlemsstatene skal utpeke den eller de vedkommende myndigheter som skal ha ansvar for kontrollen med hensyn til de forpliktelser som er fastsatt i dette underavsnitt, i samsvar med de kriterier som er fastsatt i artikkel 4 i europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 882/2004 av 29. april 2004 om offentlig kontroll for å sikre at fôrvarer- og næringsmiddelregelverket samt bestemmelsene om dyrs helse og velferd overholdes<sup>(1)</sup>.
2. Medlemsstatene skal sikre at alle markedsdeltakere som overholder bestemmelsene i dette underavsnitt, har rett til å bli omfattet av kontrollordningen.
3. Medlemsstatene skal underrette Kommisjonen om den eller de vedkommende myndigheter som er nevnt i nr. 1. Kommisjonen skal offentliggjøre deres navn og adresser og ajourføre disse opplysningene regelmessig.

#### *Artikkel 118p*

#### **Kontroll med overholdelsen av produktspesifikasjonene**

1. Når det gjelder beskyttede opprinnelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser som gjelder et geografisk område i Fellesskapet, skal overholdelsen av produktspesifikasjonen under framstillingen og under og etter tappingen av vinen hvert år kontrolleres av
  - a) den eller de vedkommende myndigheter som er nevnt i artikkel 118o nr. 1, eller
  - b) ett eller flere kontrollorganer som definert i artikkel 2 annet ledd nr. 5 i forordning (EF) nr. 882/2004, som utfører produktsertifisering i samsvar med kriteriene fastsatt i artikkel 5 i nevnte forordning.

Kostnadene for slike kontroller skal dekkes av de markedsdeltakerne som omfattes av dem.

2. Når det gjelder beskyttede opprinnelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser som gjelder et geografisk område i en tredjestat, skal overholdelsen av produktspesifikasjonen under framstillingen og under og etter tappingen av vinen hvert år kontrolleres av
  - a) en eller flere offentlige myndigheter utpekt av tredjestaten, eller
  - b) ett eller flere sertifiseringsorganer.
3. Sertifiseringsorganene omhandlet i nr. 1 bokstav b) og nr. 2 bokstav b) skal overholde, og fra 1. mai 2010 være akkreditert i henhold til, europeisk standard EN 45011 eller ISO/IEC-veiledning 65 (Alminnelige krav til organer som utfører produktspesifisering).
4. Når den eller de myndigheter som er nevnt i nr. 1 bokstav a) og nr. 2 bokstav a), kontrollerer at produktspesifikasjonen overholdes, skal de gi tilstrekkelige garantier for objektivitet og upartiskhet og ha tilgang til det kvalifiserte personalet og de ressursene som er nødvendige for å at de skal kunne utføre sine oppgaver.

---

<sup>(1)</sup> EUT L 165 av 30.4.2004, s. 1.

### *Artikkel 118q*

#### **Endringer av produktspesifikasjoner**

1. En søker som oppfyller vilkårene i artikkel 118e, kan søke om godkjenning av en endring av en opprinnelsesbetegnelse eller en geografisk betegnelse produktspesifikasjon, særlig for å ta hensyn til den tekniske og vitenskapelige utvikling eller for å foreta en ny avgrensning av det geografiske området nevnt i artikkel 118c nr. 2 annet ledd bokstav d). I søknaden skal de ønskede endringene beskrives og begrunnes.
2. Dersom den foreslåtte endringen medfører en eller flere endringer av enhetsdokumentet nevnt i artikkel 118c nr. 1 bokstav d), får artikkel 118f-118i tilsvarende anvendelse på endringssøknaden. Dersom den foreslåtte endringen imidlertid er liten, skal Kommisjonen etter framgangsmåten i artikkel 195 nr. 4 beslutte om søknaden skal godkjennes uten å følge framgangsmåten fastsatt i artikkel 118g nr. 2 og artikkel 118h, og skal, dersom søknaden godkjennes, offentliggjøre opplysningene nevnt i artikkel 118g nr. 3.
3. Dersom den foreslåtte endringen ikke medfører noen endring av enhetsdokumentet, får følgende regler anvendelse:
  - a) Dersom det geografiske området ligger i en medlemsstat, skal denne medlemsstaten uttale seg om endringen og, dersom uttalelsen er positiv, offentliggjøre den endrede produktspesifikasjonen og underrette Kommisjonen om de godkjente endringene og begrunnelsen for dem.
  - b) Dersom det geografiske området ligger i en tredjestat, skal Kommisjonen beslutte om den foreslåtte endringen skal godkjennes.

### *Artikkel 118r*

#### **Annullering**

Kommisjonen kan på eget initiativ eller etter behørig begrunnet anmodning fra en medlemsstat, en tredjestat eller en fysisk eller juridisk person med en rettmessig interesse, etter framgangsmåten i artikkel 195 nr. 4 beslutte å annullere beskyttelsen av en opprinnelsesbetegnelse eller en geografisk betegnelse dersom vilkårene i den tilsvarende produktspesifikasjonen ikke lenger er oppfylt.

Artikkel 118f-118i får tilsvarende anvendelse.

### *Artikkel 118s*

#### **Eksisterende beskyttede vinbetegnelser**

1. Vinbetegnelser som er beskyttet i samsvar med artikkel 51 og 54 i rådsforordning (EF) nr. 1493/1999 og artikkel 28 i kommisjonsforordning (EF) nr. 753/2002 av 29. april 2002 om fastsettelse av nærmere regler for gjennomføring av rådsforordning (EF) nr. 1493/1999 med hensyn til beskrivelse av, betegnelse på, presentasjon av og beskyttelse av visse

vinprodukter<sup>(1)</sup>, skal automatisk beskyttes i henhold til denne forordning. Kommisjonen skal oppføre dem i registeret omhandlet i artikkel 118n i denne forordning.

2. Når det gjelder de eksisterende beskyttede vinbetegnelsene nevnt i nr. 1, skal medlemsstatene oversende Kommisjonen

- a) den tekniske dokumentasjonen nevnt i artikkel 118c nr. 1,
- b) den nasjonale beslutningen om godkjenning.

3. Vinbetegnelser omhandlet i nr. 1 som det ikke er innsendt opplysninger om som nevnt i nr. 2 innen 31. desember 2011, skal miste beskyttelsen i henhold til denne forordning. Kommisjonen skal treffe tilsvarende formelle tiltak for å fjerne slike betegnelser fra registeret omhandlet i artikkel 118n.

4. Artikkel 118r får ikke anvendelse på de eksisterende beskyttede vinbetegnelsene som er nevnt i nr. 1.

Kommisjonen kan, på eget initiativ og etter framgangsmåten i artikkel 195 nr. 4, inntil 31. desember 2014 treffe beslutning om å annullere beskyttelsen av de eksisterende beskyttede vinbetegnelsene omhandlet i nr. 1 dersom de ikke oppfyller vilkårene fastsatt i artikkel 118b.

#### *Artikkel 118t*

##### **Avgifter**

Medlemsstatene kan innkreve et gebyr til dekning av sine kostnader, herunder kostnader påløpt i forbindelse med behandling av søknader om beskyttelse, innsigelser, søknader om endringer og anmodninger om annullering i henhold til dette underavsnitt.

#### *Artikkel 118u*

##### **Definisjoner**

1. Med «tradisjonell betegnelse» menes en betegnelse som tradisjonelt brukes i medlemsstatene for produkter nevnt i artikkel 118a nr. 1 for å angi

- a) at produktet har en beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller en beskyttet geografisk betegnelse i henhold til fellesskapsregelverket eller nasjonal lovgivning,
- b) produksjons- eller modningsmetoden, kvalitet, farge, type sted eller en bestemt hendelse knyttet til historien til produktet som har en beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller en beskyttet geografisk betegnelse.

2. Tradisjonelle betegnelser skal anerkjennes, defineres og beskyttes av Kommisjonen.

---

<sup>(1)</sup> EUT L 118 av 4.5.2002, s. 1.

*Artikkel 118v***Beskyttelse**

1. En beskyttet tradisjonell betegnelse kan brukes bare på et produkt som er produsert i samsvar med definisjonen i artikkel 118u nr. 1.

Tradisjonelle betegnelser skal beskyttes mot ulovlig bruk.

Medlemsstatene skal treffe nødvendige tiltak for å hindre ulovlig bruk av beskyttede tradisjonelle betegnelser.

2. Tradisjonelle betegnelser skal ikke bli generiske i Fellesskapet.

*Artikkel 118w***Definisjon**

I dette avsnitt menes med:

- a) «merking» ord, opplysninger, varemerker eller -navn, bilder eller symboler som er påført emballasje, dokumenter, skilter, etiketter, halsetiketter eller krager som følger eller som viser til et produkt,
- b) «presentasjon» enhver opplysning som formidles til forbrukerne ved hjelp av det berørte produkts emballasje, herunder formen på og typen av flasker.

*Artikkel 118x***Anvendelse av overgripende bestemmelser**

Når ikke annet er fastsatt i denne forordning, får direktiv 89/104/EØF, rådsdirektiv 89/396/EØF av 14. juni 1989 om angivelse eller merking for å identifisere et bestemt næringsmiddelparti<sup>(1)</sup>, europaparlaments- og rådsdirektiv 2000/13/EF av 20. mars 2000 om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om merking og presentasjon av samt reklamering for næringsmidler<sup>(2)</sup> og direktiv 2007/45/EF av 5. september 2007 om fastsettelse av bestemmelser om nominelle mengder for ferdigpakkede varer<sup>(3)</sup> anvendelse på merking og presentasjon av produkter som faller inn under deres virkeområde.

*Artikkel 118y***Obligatoriske opplysninger**

<sup>(1)</sup> EUT L 186 av 30.6.1989, s. 21.

<sup>(2)</sup> EUT L 109 av 6.5.2000, s. 29.

<sup>(3)</sup> EUT L 247 av 21.9.2007, s. 17.

1. Merking og presentasjon av produktene nevnt i nr. 1-11, 13, 15 og 16 i vedlegg XIb som omsettes i Fellesskapet eller er beregnet på eksport, skal inneholde følgende obligatoriske opplysninger:

- a) kategorien vinprodukter i samsvar med vedlegg XIb,
- b) for viner med beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller beskyttet geografisk betegnelse:
  - i) uttrykket «beskyttet opprinnelsesbetegnelse» eller «beskyttet geografisk betegnelse», og
  - ii) navnet på den beskyttede opprinnelsesbetegnelsen eller den beskyttede geografiske betegnelsen,
- c) sann alkoholstyrke i volumprosent,
- d) angivelse av herkomst,
- e) opplysning om tapperen eller, når det dreier seg om musserende vin, kullsyreimpregnert musserende vin, musserende kvalitetsvin eller musserende kvalitetsvin av aromatisk type, navnet på produsenten eller forhandleren,
- f) importøren, når det dreier seg om importerte viner, og
- g) når det dreier seg om musserende vin, kullsyreimpregnert musserende vin, musserende kvalitetsvin eller musserende kvalitetsvin av aromatisk type, angivelse av sukkerinnholdet.

2. Som unntak fra nr. 1 bokstav a) kan kategorien vinprodukt utelates for viner der etiketten angir navnet på en beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller en beskyttet geografisk betegnelse.

3. Som unntak fra nr. 1 bokstav b) kan uttrykket «beskyttet opprinnelsesbetegnelse» eller «beskyttet geografisk betegnelse» utelates i følgende tilfeller:

- a) dersom en tradisjonell betegnelse som omhandlet i artikkel 118u nr. 1 bokstav a) er angitt på etiketten,
- b) dersom, under særlige omstendigheter som skal fastsettes av Kommisjonen, navnet på den beskyttede opprinnelsesbetegnelsen eller den beskyttede geografiske betegnelsen er angitt på etiketten.

*Artikkel 118z***Frivillige opplysninger**

1. Merkingen og presentasjonen av produktene nevnt i artikkel 118y nr. 1 kan inneholde følgende frivillige opplysninger:
  - a) årgang,
  - b) navnet på en eller flere druesorter,
  - c) når det gjelder andre viner enn dem som er nevnt i artikkel 118y nr. 1 bokstav g), opplysninger om sukkerinnholdet,
  - d) for viner med beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller beskyttet geografisk betegnelse, tradisjonelle betegnelser som nevnt i artikkel 118u nr. 1 bokstav b),
  - e) fellesskapssymbolet for den beskyttede opprinnelsesbetegnelsen eller den beskyttede geografiske betegnelsen,
  - f) visse produksjonsmetoder,
  - g) for viner med beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller beskyttet geografisk betegnelse, navnet på en annen geografisk enhet som er mindre eller større enn det området som ligger til grunn for opprinnelsesbetegnelsen eller den geografiske betegnelsen.
2. Uten at det berører artikkel 118j nr. 3, og i forbindelse med bruken av de opplysningene som angis i nr. 1 bokstav a) og b) for viner uten beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller beskyttet geografisk betegnelse,
  - a) skal medlemsstatene innføre lover og forskrifter som sikrer framgangsmåter for sertifisering, godkjenning og kontroll som gir garanti for at de berørte opplysningene er riktige,
  - b) kan medlemsstatene ut fra objektive kriterier som ikke innebærer forskjellsbehandling, og idet det tas behørig hensyn til like konkurransevilkår, for viner som er framstilt av druesorter på deres territorium, utarbeide lister over utelukkede druesorter, særlig dersom
    - i) det er risiko for at forbrukerne villedes om vinens virkelige opprinnelse fordi en viss druesort utgjør en integrert del av en eksisterende beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller en beskyttet geografisk betegnelse,
    - ii) de berørte kontrollene ikke er kostnadseffektive fordi en viss druesort utgjør en svært liten del av medlemsstatens vindyrking,



- c) skal blandinger av viner fra forskjellige medlemsstater ikke medføre merking av druesorten eller druesortene med mindre de berørte medlemsstatene beslutter noe annet og sikrer de relevante framgangsmåtene for sertifisering, godkjenning og kontroll.

#### *Artikkel 118za*

### **Språk**

1. Obligatoriske og frivillige opplysninger som nevnt i artikkel 118y og 118z skal, når de uttrykkes i ord, angis på ett eller flere av Fellesskapets offisielle språk.
2. Uten hensyn til nr. 1 skal navnet på en beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller en beskyttet geografisk betegnelse som omhandlet i artikkel 118u nr. 1 bokstav a), være angitt på etiketten på det eller de språk som beskyttelsen gjelder for.

I tilfelle av beskyttede opprinnelsesbetegnelser eller beskyttede geografiske betegnelser eller særlige nasjonale betegnelser som staves med et annet alfabet enn det latinske, kan navnet også angis på ett eller flere av Fellesskapets offisielle språk.

#### *Artikkel 118zb*

### **Håndheving**

Medlemsstatenes vedkommende myndigheter skal treffe tiltak for å sikre at et produkt nevnt i artikkel 118y nr. 1 som ikke er merket i samsvar med dette avsnitt, ikke bringes i omsetning, eller at produktet trekkes tilbake fra markedet.

#### *Artikkel 120a*

### **Klassifisering av druesorter**

1. De produktene som er oppført i vedlegg XIb, og som produseres i Fellesskapet, skal framstilles av druesorter som kan klassifiseres i henhold til nr. 2.
2. Med forbehold for nr. 3 skal medlemsstatene klassifisere hvilke druesorter til vinframstilling som kan plantes, gjenplantes eller podes på deres respektive territorier.

Medlemsstatene kan klassifisere bare druesorter som oppfyller følgende vilkår:

- a) den berørte sort skal tilhøre arten *Vitis vinifera* eller komme fra en krysning mellom den arten og andre arter av slekten *Vitis*,
- b) sorten er ikke en av følgende: Noah, Othello, Isabelle, Jacquez, Clinton og Herbemont.

Dersom en druesort strykes fra klassifiseringen, skal opprykkingen finne sted senest 15 år etter at den er strøket.

3. Medlemsstater med en vinproduksjon som ikke overstiger 50 000 hektoliter per vinår, beregnet på grunnlag av gjennomsnittlig produksjon i de siste fem vinårene, skal unntas fra kravet om klassifisering i nr. 2.

I de medlemsstatene som er nevnt i første ledd, er det imidlertid bare druesorter som oppfyller vilkårene i nr. 2 bokstav a) og b) som kan plantes, gjenplantes eller podes med henblikk på vinproduksjon.

4. Som unntak fra nr. 2 første og annet ledd og nr. 3 annet ledd skal planting, gjenplaning eller poding av følgende druesorter tillates for vitenskapelig forskning og i forsøksøyemed:

a) druesorter som ikke er klassifisert av medlemsstatene nevnt i nr. 2,

b) druesorter som ikke er i samsvar med nr. 2 bokstav a) og b), med hensyn til medlemsstatene nevnt i nr. 3.

5. Arealer som er beplantet med druesorter til vinframstilling i strid med nr. 2, 3 og 4, skal ryddes.

Det er imidlertid ingen plikt til å rydde slike arealer dersom det som produseres, utelukkende er beregnet på vindyrkerens eget konsum.

6. Medlemsstatene skal treffe nødvendige tiltak for å kontrollere at produsentene overholder nr. 2-5.

#### *Artikkel 120b*

##### **Virkeområde**

Dette underavsnitt gjelder de tillatte ønologiske framstillingsmåtene og de gjeldende restriksjonene for produksjon og omsetning av produkter i vinsektoren samt framgangsmåten for å treffe beslutninger om disse framgangsmåtene og restriksjonene.

#### *Artikkel 120c*

##### **Ønologiske framstillingsmåter og restriksjoner**

1. Ved framstilling og oppbevaring i Fellesskapet av produkter i vinsektoren skal det brukes bare ønologiske framstillingsmåter som er tillatt i henhold til Fellesskapets regelverk som fastsatt i vedlegg XVa eller i samsvar med artikkel 120d og 120e.

Første ledd får ikke anvendelse på

a) drueråsaft og konsentrert drueråsaft,

b) druemost og konsentrert druemost beregnet på framstilling av drueråsaft.

2. Tillatte ønologiske framstillingsmåter kan brukes bare for å sikre en god vinframstilling, god holdbarhet eller god bearbeiding av produktet.

3. Produkter i vinsektoren skal framstilles i Fellesskapet i samsvar med de relevante restriksjonene fastsatt i vedlegg XVb.
4. Produkter som omfattes av denne forordning, som har vært gjenstand for ønologiske framstillingsmåter som ikke er tillatt på fellesskapsplan, eller eventuelt på nasjonalt plan, eller som ikke overholder restriksjonene fastsatt i vedlegg XVb, skal ikke omsettes i Fellesskapet.

#### *Artikkel 120d*

#### **Strengere regler fastsatt av medlemsstatene**

Medlemsstatene kan begrense eller utelukke anvendelse av visse ønologiske framstillingsmåter og innføre strengere restriksjoner, som er tillatt i henhold til Fellesskapets regelverk, for viner som framstilles på deres territorium, for bedre å bevare de vesentlige kjennetegnene for viner med beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller beskyttet geografisk betegnelse og for musserende viner og sterkviner.

Medlemsstatene skal meddele disse begrensningene, utelukkelsene og restriksjonene til Kommissjonen, som skal underrette de andre medlemsstatene om dem.

#### *Artikkel 120e*

#### **Tillatelse til ønologiske framstillingsmåter og restriksjoner**

1. Bortsett fra de ønologiske framstillingsmåtene som gjelder anriking, syring og avsyring som fastsatt i vedlegg XVa for de særskilte produktene som omfattes av samme vedlegg, samt restriksjonene oppført i vedlegg XVb, skal Kommissjonen treffe beslutning om tillatelse til ønologiske framstillingsmåter og restriksjoner for produksjon og oppbevaring av produkter i vinsektoren etter framgangsmåten i artikkel 195 nr. 4.
2. Medlemsstatene kan tillate anvendelse i forsøksøyemed av ikke-tillatte ønologiske framstillingsmåter på vilkår som Kommissjonen skal fastsette etter framgangsmåten i artikkel 195 nr. 4.

#### *Artikkel 120f*

#### **Kriterier for tillatelse**

Når Kommissjonen gir tillatelse til ønologiske framstillingsmåter etter framgangsmåten i artikkel 195 nr. 4, skal den

- a) ta utgangspunkt i de ønologiske framstillingsmåtene som er anbefalt og offentliggjort av Den internasjonale vinorganisasjon (OIV), og i resultatene av anvendelsen av ønologiske framstillingsmåter som ennå ikke er tillatt, i forsøksøyemed
- b) ta hensyn til vern av menneskers helse,
- c) ta hensyn til den mulige risiko for at forbrukerne villedes på grunn av etablerte forventninger og oppfatninger, og i den forbindelse undersøke hvilke informasjonstiltak som finnes og kan gjennomføres for å unngå slik risiko,

- d) gi mulighet til å bevare vinens naturlige og vesentlige kjennetegn og unngå en gjennomgripende endring av det berørte produktets sammensetning,
- e) sikre et akseptabelt minstenivå for miljøvern,
- f) overholde de alminnelige reglene for ønologiske framstillingsmåter og restriksjoner fastsatt i henholdsvis vedlegg XVa og XVb.

#### *Artikkel 120g*

#### **Analysemetoder**

De analysemetodene som skal anvendes for å bestemme sammensetningen av produktene i vinsektoren, og de reglene som gjør det mulig å fastslå om disse produktene har gjennomgått behandling som er i strid med de tillatte ønologiske framstillingsmåtene, skal være de metodene og reglene som er anbefalt og offentliggjort av OIV.

Dersom det ikke finnes metoder og regler som er anbefalt og offentliggjort av OIV, skal Kommisjonen vedta tilsvarende metoder og regler etter framgangsmåten i artikkel 195 nr. 4.

I påvente av vedtakelsen av slike regler anvendes de metodene og reglene som er tillatt i den berørte medlemsstat.

#### *Artikkel 185c*

#### **Følgedokumenter og register i vinsektoren**

1. Produktene i vinsektoren skal bringes i omsetning innenfor Fellesskapet bare dersom de følges av et dokument kontrollert av myndighetene.
2. Fysiske eller juridiske personer eller sammenslutninger av personer som i forbindelse med utøvelsen av sitt yrke oppbevarer produkter fra vinsektoren, særlig produsenter, tappere og bearbeidere samt forhandlere, som skal fastsettes av Kommisjonen, skal føre inngangs- og utgangsregistre for disse produktene.

#### *Artikkel 185d*

#### **Utpeking av ansvarlige nasjonale myndigheter i vinsektoren**

1. Uten at det berører andre bestemmelser i denne forordning om utpeking av vedkommende nasjonale myndigheter, skal medlemsstatene utpeke en eller flere myndigheter som skal ha ansvar for å kontrollere at fellesskapsbestemmelsene i vinsektoren overholdes. Medlemsstatene skal særlig utpeke laboratoriene som er bemyndiget til å foreta offisielle analyser i vinsektoren. De utpekte laboratoriene skal oppfylle alminnelige kriterier for prøvingslaboratoriers virksomhet som fastsatt i ISO/IEC 17025.
2. Medlemsstatene skal underrette Kommisjonen om navn og adresse på myndighetene og laboratoriene nevnt i nr. 1. Kommisjonen skal uten bistand fra komiteen nevnt i artikkel 195 nr. 1 offentliggjøre disse opplysningene.

UOFFISIELL OVERSETTELSE

*VEDLEGG I*

**Del XII: Vin**

Når det gjelder vin, omfatter denne forordning produktene oppført i følgende tabell :

KN-kode	Beskrivelse
a) 200961 200969	Drueråsaft (herunder druemost)
22043092 22043094 22043096 22043098	Druemost, unntatt druemost i gjæring eller druemost der gjæringen er avbrutt på annen måte enn ved tilsetning av alkohol
b) ex2204	Vin av friske druer, herunder forskårede viner; druemost, unntatt den under posisjon 2009, unntatt druemost som hører inn under underposisjon 22043092, 22043094, 22043096 og 22043098
c) 08061090	Friske druer, unntatt borddruer
22090011 22090019	Vineddik
d) 22060010	Piquette
23070011 23070019	Vinberme
23080011 23080019	Pressrester av druer

*VEDLEGG III***Del IIIa: Definisjoner for vinsektoren**

Termer som gjelder vinstokker

1. «Opprykking»: fullstendig fjerning av alle vinstokker på et vindyrkingsareal.
2. «Planting»: endelig utplanting av podede eller upodede vinstokker eller deler av vinstokker med henblikk på drueproduksjon eller anlegging av morrotstokker for vinplanter.
3. «Dobbeltpoding»: poding av en vinstokk som allerede har vært podet.

Termer som gjelder produkter

4. «Friske druer»: den modne eller også lett tørkede vinstokkfrukt som brukes i vinframstilling, som kan knuses eller presses etter vanlige vinkjellermetoder, og som spontant setter i gang alkoholgjæring.
5. «Frisk druemost der gjæringen er avbrutt ved tilsetning av alkohol»: produkt som
  - a) har en sann alkoholstyrke på minst 12 vol % og høyst 15 vol %,
  - b) framstilles ved at det i en ugjæret druemost med en naturlig alkoholstyrke på minst 8,5 vol %, som stammer utelukkende fra druesorter som kan klassifiseres i henhold til artikkel 120a nr. 2, tilsettes
    - i) enten nøytral vinalkohol, herunder alkohol som framkommer ved destillasjon av rosiner, med en sann alkoholstyrke på minst 95 vol %,
    - ii) eller et ikke-rektifisert produkt som framkommer ved destillasjon av vin, med en sann alkoholstyrke på minst 52 vol % og høyst 80 vol %.
6. «Drueråsaft» det flytende produkt som ikke er gjæret, men som er gjærbart, som
  - a) framkommer ved behandlinger som gjør det egnet til å drikkes i ubearbeidet tilstand,
  - b) framstilles av friske druer eller av druemost, eller ved rekonstituering. Når det framstilles ved rekonstituering, skal det gjøres av konsentrert druemost eller konsentrert drueråsaft.

En sann alkoholstyrke i drueråsaft som ikke overstiger 1 vol %, er tillatt.

7. «Konsentrert drueråsaft» ikke-karamellisert drueråsaft som er framstilt ved delvis dehydrering av drueråsaft, som er foretatt etter enhver annen tillatt metode enn direkte oppvarming, slik at refraktometeret som brukes etter en metode som skal fastsettes, ikke viser et tall under 50,9 % ved 20 °C.

En sann alkoholstyrke i konsentrert drueråsaft som ikke overstiger 1 vol %, er tillatt.

8. «Vinberme»: den rest

- a) som legger seg i bunnen av beholderne med vin etter gjæringen eller under lagringen eller etter den tillatte behandlingen,
- b) som framkommer ved filtrering eller sentrifugering av produktet nevnt i bokstav a),
- c) som legger seg i bunnen av beholderne med druemost under lagringen eller etter den tillatte behandlingen,
- d) som framkommer ved filtrering eller sentrifugering av produktet nevnt i bokstav c).

9. «Pressrester av druer»: den gjærede eller ugjærede rest som framkommer ved pressing av friske druer.

10. «Piquette»: det produkt som framkommer

- a) ved gjæring av ubehandlede pressrester av druer bløtgjort i vann, eller
- b) ved utvasking i vann av gjærede pressrester av druer.

11. «Forskåret vin»: det produkt som

- a) har en sann alkoholstyrke på minst 18 vol % og høyst 24 vol %,
- b) framstilles utelukkende ved tilsetning i en vin som ikke inneholder restsukker, av et ikke-rektifisert produkt som framkommer ved destillasjon av vin, og som har en sann alkoholstyrke på høyst 86 vol %, eller
- c) har et innhold av flyktig syre på høyst 1,5 gram per liter, uttrykt i eddiksyre.

12. «Vinblanding»:

- a) druemosten,
- b) vinen eller
- c) blandingen av druemoster og/eller viner med ulike egenskaper, som skal brukes til å framstille en bestemt type musserende vin.



## Alkoholstyrke

13. «Sann alkoholstyrke i volumprosent»: det antall volumenheter ren alkohol ved 20 °C som finnes i 100 volumenheter av det aktuelle produktet ved denne temperaturen.
  14. «Potensiell alkoholstyrke i volumprosent»: det antall volumenheter ren alkohol ved 20 °C som kan produseres ved fullstendig gjæring av sukkeret i 100 volumenheter av det aktuelle produktet ved denne temperaturen.
  15. «Total alkoholstyrke i volumprosent»: summen av sann og potensiell alkoholstyrke i volumprosent.
  16. «Naturlig alkoholstyrke i volumprosent»: den totale alkoholstyrken i volumprosent i det aktuelle produktet før noen form for anriking.
  17. «Sann alkoholstyrke i masse»: det antall kilo ren alkohol som finnes i 100 kilo av produktet.
  18. «Potensiell alkoholstyrke i masse»: det antall kilo ren alkohol som kan produseres ved fullstendig gjæring av sukkeret som finnes i 100 kilo av produktet.
  19. «Total alkoholstyrke i masse»: summen av sann og potensiell alkoholstyrke i masse.»
-

## VEDLEGG XIb

### KATEGORIER VINPRODUKTER

#### 1. Vin

Med «vin» menes det produkt som framstilles utelukkende ved hel eller delvis alkoholgjæring av friske druer, enten de er knust eller ikke, eller av druemost.

Vin skal

- a) etter de eventuelle prosessene angitt i avsnitt B i vedlegg XVa ha en sann alkoholstyrke på minst 8,5 vol %, forutsatt at denne vinen er framstilt utelukkende av druer høstet i vindyrkingssone A og B omhandlet i tillegget til dette vedlegg, og ikke under 9 vol % for de andre vindyrkingssonene,
- b) som unntak fra den nedre grensen for sann alkoholstyrke som ellers gjelder, dersom den har beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller beskyttet geografisk betegnelse, uansett om prosessene angitt i avsnitt B i vedlegg XVa er fulgt, ha en alkoholstyrke på minst 4,5 vol %,
- c) ha en total alkoholstyrke på høyst 15 vol %. Som unntak kan imidlertid
  - den øvre grensen for den totale alkoholstyrken nå opptil 20 vol % for viner som er framstilt uten anriking, fra visse vindyrkingsområder i Fellesskapet, som fastsettes av Kommisjonen etter framgangsmåten i artikkel 195 nr. 4,
  - den øvre grensen for total alkoholstyrke overstige 15 vol % for viner med beskyttet opprinnelsesbetegnelse, som er framstilt uten anriking,
- d) med forbehold for unntak som fastsettes av Kommisjonen etter framgangsmåten i artikkel 195 nr. 4, ha et totalt syreinnhold på minst 3,5 gram per liter, uttrykt i vinsyre, dvs. 46,6 milliekvivalenter per liter.

«Retsina» er vin som er framstilt utelukkende på Hellas' geografiske territorium, av druemost behandlet med aleppofuruharpiks. Bruken av aleppofuruharpiks skal være tillatt bare for å framstille en «retsina»-vin på de vilkår som er fastsatt i gjeldende gresk lovgivning.

Som unntak fra bokstav b) anses «Tokaji eszencia» og «Tokajská esencia» som vin.

#### 2. Ung, ikke ferdiggjæret vin

Med «ung, ikke ferdiggjæret vin» menes vin der alkoholgjæringen ennå ikke er ferdig, og der bermen ennå ikke er utskilt.

#### 3. Sterkvin

Med «sterkvin» menes det produkt

- a) som har en sann alkoholstyrke på minst 15 vol % og høyst 22 vol %,
- b) som har en total alkoholstyrke på minst 17,5 vol %, med unntak for visse sterkviner med en opprinnelsesbetegnelse eller en geografisk betegnelse som er oppført på en liste som skal vedtas av Kommisjonen etter framgangsmåten i artikkel 195 nr. 4,
- c) som er framstilt av
- druemost i gjæring,
  - vin,
  - en blanding av ovennevnte produkter, eller
  - druemost eller en blanding av druemost og vin når det gjelder visse sterkviner med beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller beskyttet geografisk betegnelse, som fastsettes av Kommisjonen etter framgangsmåten i artikkel 195 nr. 4,
- d) som har en opprinnelig naturlig alkoholstyrke på minst 12 vol %, med unntak for visse sterkviner med en opprinnelsesbetegnelse eller en geografisk betegnelse som er oppført på en liste som skal vedtas av Kommisjonen etter framgangsmåten i artikkel 195 nr. 4,
- e) og ved tilsetning
- i) alene eller blandet
- av nøytral vinalkohol, herunder alkohol framstilt ved destillasjon av rosiner, som har en sann alkoholstyrke på minst 96 vol %,
  - av vindestillat eller destillat av rosiner, som har en sann alkoholstyrke på minst 52 vol % og høyst 86 vol %,
- ii) samt eventuelt ett eller flere av følgende produkter:
- konsentrert druemost,
  - en blanding av ett av produktene nevnt i bokstav e) i) med en druemost nevnt i bokstav c) første og fjerde strekpunkt,
- f) som, som unntak fra bokstav e), når det gjelder sterkviner med beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller beskyttet geografisk betegnelse som er oppført på en liste som skal vedtas av Kommisjonen etter framgangsmåten i artikkel 195 nr. 4, er tilsatt
- i) ett av produktene nevnt i bokstav e) i), hver for seg eller blandet,
- ii) ett eller flere av følgende produkter:

- vinalkohol eller alkohol av rosiner, med en sann alkoholstyrke på minst 95 vol % og høyst 96 vol %,
  - brennevin av vin eller pressrester av druer, med en sann alkoholstyrke på minst 52 vol % og høyst 86 vol %,
  - brennevin av rosiner, med en sann alkoholstyrke på minst 52 vol % og høyst 94,5 vol %, og
- iii) eventuelt ett eller flere av følgende produkter:
- druemost i gjæring av rosindruer,
  - konsentrert druemost som er framstilt ved direkte oppvarming, og som bortsett fra denne prosessen svarer til definisjonen av konsentrert druemost,
  - konsentrert druemost,
  - en blanding av ett av produktene nevnt i bokstav f) ii) med en druemost nevnt i bokstav c) første og fjerde strekpunkt.

#### 4. Musserende vin

Med «musserende vin» menes det produkt

- a) som er framstilt ved hjelp av første- eller annengangsgjæring av
- friske druer,
  - druemost, eller
  - vin,
- b) som, når beholderen åpnes, avgir karbondioksid som utelukkende stammer fra gjæringen,
- c) som ved oppbevaring ved 20 °C i lukkede beholdere har et overtrykk på minst 3 bar som skyldes karbondioksid i oppløsning, og
- d) for hvilken den totale alkoholstyrken i vinblandinger beregnet på framstilling av musserende viner ikke skal være lavere enn 8,5 vol %.

#### 5. Musserende kvalitetsvin

Med «musserende kvalitetsvin» menes det produkt

- a) som er framstilt ved hjelp av første- eller annengangsgjæring av
- friske druer,

- druemost, eller
- vin,

- b) som, når beholderen åpnes, avgir karbondioksid som utelukkende stammer fra gjæringen,
- c) som ved oppbevaring ved 20 °C i lukkede beholdere har et overtrykk på minst 3,5 bar som skyldes karbondioksid i oppløsning, og
- d) for hvilken den totale alkoholstyrken i vinblandinger beregnet på framstilling av musserende viner ikke skal være lavere enn 9 vol %.

#### **6. Musserende kvalitetsvin av aromatisk type**

Med «musserende kvalitetsvin av aromatisk type» menes musserende kvalitetsvin

- a) som er framstilt ved anvendelse av en vinblending utelukkende av druemost eller druemost i gjæring som stammer fra bestemte druesorter som er oppført på en liste som skal utarbeides av Kommisjonen etter framgangsmåten i artikkel 195 nr. 4. Musserende kvalitetsviner av aromatisk type som framstilles tradisjonelt ved anvendelse av en vinblending, skal fastsettes av Kommisjonen etter framgangsmåten i artikkel 195 nr. 4,
- b) som ved oppbevaring ved 20 °C i lukkede beholdere har et overtrykk på minst 3 bar som skyldes karbondioksid i oppløsning,
- c) som har en sann alkoholstyrke på minst 6 vol %, og
- d) som har en total alkoholstyrke på minst 10 vol %.

Særlige regler for ytterligere egenskaper eller vilkår for framstilling og omsetning skal vedtas av Kommisjonen etter framgangsmåten i artikkel 195 nr. 4.

#### **7. Kullsyreimpregnert musserende vin**

Med «kullsyreimpregnert musserende vin» menes det produkt

- a) som er framstilt av vin uten beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller beskyttet geografisk betegnelse,
- b) som, når beholderen åpnes, kjennetegnes ved at det avgir karbondioksid som helt eller delvis stammer fra en tilsetning av denne gassen, og
- c) som ved oppbevaring ved 20 °C i lukkede beholdere har et overtrykk på minst 3 bar som skyldes karbondioksid i oppløsning.

#### **8. Perlende vin**

Med «perlende vin» menes det produkt

- a) som er framstilt av vin, forutsatt at vinen har en total alkoholstyrke på minst 9 vol %,
- b) som har en sann alkoholstyrke på minst 7 vol %,
- c) som ved oppbevaring ved 20 °C i lukkede beholdere har et overtrykk på minst 1 bar og høyst 2,5 bar som skyldes naturlig karbondioksid i oppløsning,
- d) som er påfylt beholdere som rommer høyst 60 liter.

### 9. Kullsyreimpregnert perlende vin

Med «kullsyreimpregnert perlende vin er» menes det produkt

- a) som framstilles av vin,
- b) som har en sann alkoholstyrke på minst 7 vol % og en total alkoholstyrke på minst 9 vol %,
- c) som ved oppbevaring ved 20 °C i lukkede beholdere har et overtrykk på minst 1 bar og høyst 2,5 bar som skyldes helt eller delvis tilsatt karbondioksid i oppløsning,
- d) som er påfylt beholdere som rommer høyst 60 liter.

### 10. Druemost

Med «druemost» menes det flytende produkt som oppnås naturlig eller ved fysiske prosesser, av friske druer. En sann alkoholstyrke i druemost som ikke overstiger 1 vol %, er tillatt.

### 11. Druemost i gjæring

Med «druemost i gjæring» menes det produkt som framstilles gjennom gjæring av druemost som har en sann alkoholstyrke på over 1 vol %, men lavere enn tre femdeler av den totale alkoholstyrken i volumprosent.

### 12. Druemost i gjæring av rosindruer

Med «druemost i gjæring av rosindruer» menes det produkt som framkommer ved delvis gjæring av druemost framstilt av rosindruer, med et totalt sukkerinnhold før gjæring på minst 272 gram per liter, og med en naturlig og sann alkoholstyrke i volumprosent som ikke kan være mindre enn 8 vol %. Visse viner, som fastsettes av Kommisjonen etter framgangsmåten i artikkel 195 nr. 4, som oppfyller disse kravene, skal imidlertid ikke anses som druemost i gjæring av rosindruer.

### 13. Konsentrert druemost

Med «konsentrert druemost» menes ikke-karamellisert druemost som er framstilt ved delvis dehydrering av druemost, som er foretatt etter enhver annen tillatt metode enn direkte oppvarming, slik at refraktometeret som brukes etter en metode som skal fastsettes i samsvar med artikkel 120g, ikke viser et tall under 50,9 % ved 20 °C.

En sann alkoholstyrke i konsentrert druemost som ikke overstiger 1 vol %, er tillatt.

#### 14. Rektifisert konsentrert druemost

Med «rektifisert konsentrert druemost» menes det flytende ikke-karamelliserte produkt

- a) som framkommer ved delvis dehydrering av druemost, som er foretatt etter enhver annen tillatt metode enn direkte oppvarming, slik at refraktometeret som brukes etter en metode som skal fastsettes i samsvar med artikkel 120g, ikke viser et tall under 61,7 % ved 20 °C,
- b) som har gjennomgått tillatt behandling for avsyrning og fjerning av andre bestanddeler enn sukker,
- c) som har følgende kjennetegn:
  - en pH på høyst 5 ved 25° Brix,
  - en optisk tetthet på høyst 0,100 ved 425 NM for en tykkelse på 1 cm i druemost konsentrert ved 25° Brix,
  - et sukroseinnhold som ikke kan påvises ved en metode som skal fastsettes,
  - en Folin-Ciocalteau-indeks på høyst 6,00 ved 25° Brix,
  - en titrerbar syregrad på høyst 15 milliekvivalenter per kilo av det totale sukkerinnholdet,
  - et svoveldioksidinnhold på høyst 25 milligram per kilo av det totale sukkerinnholdet,
  - et totalinnhold av kationer på høyst 8 milliekvivalenter per kilo av det totale sukkerinnholdet,
  - en konduktivitet på høyst 120 mikro-Siemens per centimeter ved 25° Brix og ved 20° C,
  - et innhold av hydroksymetylfurfural på høyst 25 milligram per kilo av det totale sukkerinnholdet,
  - spor av mesoinositol.

En sann alkoholstyrke i rektifisert konsentrert druemost som ikke overstiger 1 vol %, er tillatt.

#### 15. Vin av rosindruer

Med «vin av rosindruer» menes det produkt

- a) som er framstilt uten anriking av druer som har ligget i solen eller skyggen for delvis

dehydrering,

- b) som har en total alkoholstyrke på minst 16 vol % og en sann alkoholstyrke på minst 9 vol %, og
- c) som har en naturlig alkoholstyrke på minst 16 vol % (eller 272 gram sukker per liter).

#### **16. Vin av overmodne druer**

Med «vin av overmodne druer» menes det produkt

- a) som er framstilt uten anriking,
- b) som har en naturlig alkoholstyrke på over 15 vol %,
- c) som har en total alkoholstyrke på minst 15 vol % og en sann alkoholstyrke på minst 12 vol %.

Medlemsstatene kan fastsette en lagringstid for dette produktet.

#### **17. Vineddik**

Med «vineddik» menes eddik

- a) som framkommer utelukkende ved eddiksregjæring av vin, og
- b) som har et totalt syreinnhold på minst 60 gram per liter, uttrykt i eddiksyre.

\_\_\_\_\_